

基于语料库的留学生“把”字句习得的偏误分析

申惠文

(郑州大学, 河南省郑州市, 450000)

摘要: “把”字句是现代汉语的一个常见句式, 日常生活中需要经常使用“把”字句, 而“把”字句又是汉语特有的语法结构, 所以是第二语言学习者习得的重点和难点。因此我们在教第二语言学习者习得“把”字句时要格外重视。在国际汉语教学中, 偏误分析是一种常见的分析手段, 通过偏误分析我们可以了解第二语言学习者的习得规律, 有助于第二语言学习者更好地习得“把”字句。本文以“把”字句教学的本体依据为研究内容, 以外国学生为研究对象, 结合北京语言大学“HSK 动态作文语料库”中的语料, 研究分析“把”字句的偏误类型及其成因, 以及评估偏误的严重程度, 以期对“把”字句的教学有所帮助, 从而达到降低偏误率, 提高“把”字句的使用效果目的。

关键词: “把”字句; 偏误分析; 外国学生

中图分类号: G4 **文献标识码:** A

偏误分析是对学生在二语习得过程中出现的偏误现象进行系统的分析, 并通过对其成因的考察, 揭示其中介语的结构, 进而理解其过程与规则。“把”字句是生活中常用的句式之一。也是汉语国际教学中教学的重点和难点, 留学生经常会出现不用或错用的情况, 因此我们应该重视“把”字句的教学, 使留学生能够正确运用“把”字句。

偏误是指因对目的语的理解不到位所造成的一种有规律的错误。本文以科德偏误分析的五个步骤^[1]为依据, 对“把”字句进行偏误分析。

一、“把”字句教学的本体依据

(一)“把”字句的定义

黄廖版《现代汉语》对“把”字句的定义如下:“‘把’字句是指在谓语中心词前面用介词‘把’或‘将’组成介词短语做状语的一种主谓句, 意义上多表示对事物加以处置^[2]。”处置是指谓语中的动词所表示的事物对“把”字句引出的受事施加影响, 从而产生某种结果, 发生某种变化, 或者处于某种状态。例如:老虎把兔子咬死了。“咬”的结果是“死了”。又如“老虎把兔子咬了。”一句, 用“了”表示事情发生了变化。

下文从位置的变动、所属关系的转移、形态的改变、产生的影响等四个方面来阐述宾语产生的变化。

1. 通过某个动作使某人或某物的位置发生移动

- (1) 我把书放在书架上了。
- (2) 她把椅子搬到花园了。
- (3) 他把话题转移到别的事情上了。

[1] 刘珣. 对外汉语教育学引论. [M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.

[2] 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语(增订六版). [M]. 北京: 高等教育出版社, 2017.

(4) *她把奶茶喝在奶茶店里。

上述例子中第(1)句“书”的位置从“手里”到了“书架”。第(2)句“椅子”从“屋里”到了“花园”。第(3)句“话题”从这个事到了别的事。(1)和(2)是具体名词，(3)是抽象名词，这些例子都能显示出位置发生变化。而(4)是一个错误的句子，在“奶茶店”只表示“喝”的地点，不是“喝”这个动作发生或完成以后“奶茶”移动的地点，所以不能用“把”字句。

2. 通过某个动作使某物的所属关系发生转移

(5) 我把书送给朋友了。

(6) 爸爸把信寄给哥哥了。

上述例子中都显示出了所属关系发生转移，第(5)句“书”从我的变成我朋友的，第(6)句“信”从爸爸那里到了哥哥那里。

3. 通过某个动作使某物的形态或状态发生变化

(7) 她把树枝掰成了两半。

(8) 我把小说翻译成英文了。

(9) 我把窗户打开了。

(10) 他把衣服到处乱扔。

上述例子都显示某物的形态或状态发生变化，第(7)句“树枝”从一个变成两个，第(8)句小说变成了“英文的”，第(9)句“窗户”从关变成开。第(10)句“衣服”呈现乱糟糟的状态。

4. 通过某个动作使某物产生了某种结果

(11) 我把水喝完了。

(12) 我把杯子打碎了。

(13) 他把衣服划破了。

(14) 奶奶把她哄睡了。

上述句子都显示出使某物产生了某种结果或影响，第(11)句“水”在“喝”的影响下“完了”，第(12)句“杯子”在“打”的影响下“碎了”，第(13)句“衣服”在“划”的影响下“破了”，第(14)句“她”在“哄”的情况下“睡了”。

(二) “把”字句的特点

1. 谓语动词的非光杆性

由于谓语动词对宾语有一定的影响，致使宾语发生某些变化，因此在动词前后需要加上某些成分，以表明宾语所受到的影响或变化。在动词之后，通常要加补语、宾语、动态助词、动词重叠，或者在动词前面加上状语^[3]。例如

(15) 把作业写完。(结果补语“完”，表示“写”的结果)

[3] 许春瑶. 对外汉语教学中把字句的偏误分析及教学建议. [D]. 西安: 陕西师范大学硕士学位论文, 2013.

- (16) 把书拿着。(动态助词“着”，表示状态持续)
- (17) 把水喝了。(动态助词“了”，表示事情已完成)
- (18) 把衣服洗洗。(动词重叠，表示衣服干净了)
- (19) 别把衣服到处乱扔。(动词之前有状语)

2. 引介对象的有定性

“把”的宾语在意念上是有定的、已知的人或事物，因此通常要在前面加上“这”或者“那”这样的修饰词。例如“把那根黑色的钢笔拿来。”拿的钢笔是已知的、确定的某一根黑色钢笔。而不能说“把一根黑色钢笔拿来。”但是当表述道理、习惯等就可以是无定的。比如“把一天当两天用。”“不能把真理当成谬误。”

3. 动词语义的处置性

“处置”的意思就是动词要对受事产生某种积极的影响、使之产生某种结果、发生某种变化，或处于某种状态^[4]。因此动词通常要带有行动的成分，所以像“爱、恨、喜欢、批评”等心理活动动词；“在、存在、有、发生”等存在、变化、消失动词；判断动词“是”；“能、可能、愿意、敢、应该、要”等能愿动词；“来、去、上、下、进、出”等趋向动词；“成功、死亡、伤心”等不及物动词都不能用在“把”字句里。

4. 状语位置

能愿动词、否定词一般要放在“把”前面。例如通常情况下我们说“我没有把杯子放在桌子上。”“你不能把书送给他。”而不能说“我把杯子没有放在桌子上。”“你把书不能送给他。”

综上所述，我们可以得出“把”字句就是要确定某个事物或行为，通过某个动作，使人或事物状态改变，位置移动，所属关系变化或产生某种结果。我们在使用“把”字句要遵循这四个特点：1. 谓语动词的非光杆性；2. 引介对象的有定性；3. 动词语义的处置性；4. 状语位置。

二、“把”字句的偏误分析

偏误分析是对学习者在第二语言习得过程中产生的偏误进行系统的分析，从理论上探讨其产生的原因，并对学习者的中介语体系进行解释，从而进一步了解第二语言习得的过程和规律。本文中所用到的偏误语句出自北京语言大学“HSK 动态作文语料库”，笔者在错误“错句检索”一栏中检索到 576 个“把”字句的偏误语句，通过随机抽样的方式抽选出 50 个句子，将这些句子进行辨别分类，总结出五种偏误类型。

(一) 过度泛化

过度泛化主要指学习者通过类推的方式，将已经获得的目的语知识错误的扩大使用范围从而产生偏误。例如：

- (1) *生活中和女孩子接触是不能避免的，为何把这些人的将来那么辛苦。

[4] 郭望皓. 现代汉语“把”字句语义研究的现状、困境与出路. [J]. 安阳师范学院学报, 2021.

(2) *我叫XXX,今年把大学毕业了。

学生在学习过程中,经常会产生负迁移,过度泛化就是其中一种表现,这两个句子从语义和句法上看都是合理的,去掉“把”就是一个正确的句子,学生过度泛化,把不需要用“把”的句子用上“把”,导致句子成为一个错句。

(3) *难道分班,就能把学生早恋的问题迎刃而解吗?

(4) *人的心态变化把歌曲也有变化。

介词主要用于修饰、补充谓词性词语,常常充当语义成分的标记^[5]。“把”、“让”、“使”等都是表示施事或受事的介词,这两个句子应该用“使”、“让”等介词,而都使用成“把”,属于介词的过度泛化。

(5) *因此现代人把兴趣容易消失。

(6) *我喜欢的工作就是导游,所以您公司把我招聘的话,对你们的公司也是有利的。

“把”字句必须要有处置义,必须要对受事有影响,而这两个句子语义上没有处置义,所以不需要用“把”字句就可以。第(5)句里“现代人”应该做定语后面用“的”。第(6)句应该是普通的主谓句。

过度泛化类偏误修正如下:

(1) 生活中和女孩子接触是不能避免的,为何这些人的将来那么辛苦。

(2) 我叫XXX,今年大学毕业了。

(3) 难道分班,就能使学生早恋的问题迎刃而解吗?

(4) 人的心态变化使歌曲也有变化。

(5) 因此现代人的兴趣容易消失。

(6) 我喜欢的工作就是导游,所以您公司招聘我的话,对你们的公司也是有利的。

(二) 回避

回避是第二语言学习者常用的一种方法,他们在对某个语音、词汇、语法或句式乃至某个话题不确定的情况下,就会采取回避的方式。例如:

(7) *这段故事描写了十分清楚他的形象。

(8) *我还是绿色食品放在第一位。

(9) *世界上没有这样的法律,如果有人得了不治之症该他杀。

(10) *我想这只庙搬到山下怎么样?

因为学生对“把”字句没有完全掌握,所以采取回避的策略,这四个句子都是缺少“把”字,只要加上一个“把”字,再稍微调整一下就是一个完整又正确的句子。第(7)句缺少“把”以及语序有些错误。第(8)句只缺少一个“把”字。第(9)句缺少“把”字和补语。第(10)句缺少“把”字并且用错量词。

^[5] 黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订六版).[M].北京:高等教育出版社,2017.

(11) *直到我在大学上了汉语课,我认真地学习,使我以前只会说不会写的句子全都搞明白了。

(12) *以噪音作为自然之声。

(13) *那么我现在用日本发生过的一些有关保护环境和解决的过程告诉你们。

(14) *不但没被骂还决定给小狗留在家里。

(15) *我也比较调皮,时常在家里弄得乱七八糟。

这五句都是应该使用“把”字句,但却错误使用了其他的词,学生没有理解各种介词的正确用法。第(11)句应该用“把”而使用成“使”,这个句子表示的是施事,而“使”表示的是受事。第(12)句应该用“把”而使用成“以”,属于搭配不当。第(13)句应该用“把”而使用成“用”。第(14)句应该用“把”而使用成“给”。第(13)和(14)句都是没有受口语或方言的影响,虽然能够正确表达意思,但是却不是地道的中国话。第(15)句应该用“把”而使用成“在”。这几个句子都反映出学生没有掌握好各种介词的使用情况,因而出现了这种偏误。

(16) *都成为推给别人做工作的人了。

(17) *互相推给对方自己不喜欢干的工作。

(18) *我现在写出来我的经验。

(19) *我劝驾驶员们开车的时候,请你们小心点,也注意行人,而且别着急,别车开得太快。

这四个句子都应该使用“把”字句但却错误使用成其他句式。第(16)句应该使用“把”字句而写成了错误的连谓句,连谓句是连谓短语充当谓语,而在这个句子中谓语是“成为”所以不能使用连谓句。第(17)句应该使用“把”字句而用成了“双宾句”。第(18)句、第(19)句都是需要使用“把”字句但是学生却回避使用。这几个句子都反映出学生没有掌握好各种句式的使用情况。

回避类偏误修正如下:

(7) 这段故事把他的形象描写的十分清楚。

(8) 我还是把绿色食品放在第一位。

(9) 世界上没有这样的法律,如果有人得了不治之症该把他杀死。

(10) 我想把这个庙搬到山下怎么样?

(11) 直到我在大学上了汉语课,我认真地学习,把我以前只会说不会写的句子全都搞明白了。

(12) 把噪音作为自然之声。

(13) 那么我现在把日本发生过的一些有关保护环境和解决的过程告诉你们。

(14) 不但没被骂还决定把小狗留在家里。

- (15) 我也比较调皮, 时常把家里弄得乱七八糟。
- (16) 都成为把工作推给别人做的人了。
- (17) 互相都把自己不喜欢干的工作推给对方。
- (18) 我现在把我的经验写出来。
- (19) 我劝驾驶员们开车的时候, 请你们小心点, 也注意行人, 而且别着急, 别把车开得太快。

(三) 错用

错用就是本来不应该用“把”字句, 但是学生确强行使用“把”字句。其中谓语动词用错的情况较多, 此外还有状语、补语、宾语出错的情况。

1. 谓语动词错用

- (20) *我一直把我的“吉”这个字, 上面是“土”字。
- (21) *她们把自己的任务总是完成。
- (22) *我把它希望是最好的教育方法。
- (23) *感谢您们把我到现在教育我。
- (24) *我从小就把报恩你们的爱的念头埋在心里。
- (25) *把 20 年以来一直住的地方离开。
- (26) *再也不可以把上海去了。

这几句都属于谓语动词不合适使用“把”字句, 但学生仍然使用的情况。第(20)句中的“是”是判断动词, 不能使用“把”字句。第(21)句中的“完成”属于存在、变化、消失动词, 也不能用“把”字句, 像这样的动词还有“在、存在、消失、死亡”等。第(22)句中的“希望”是心理活动动词, 也不可以使用“把”字句, 像这样的动词还有“喜欢、羡慕、恨、讨厌”等词。第(23)句、第(24)句中的“教育”、“报恩”都是不及物动词, 不具有处置义, 所以也不能使用“把”字句。第(26)句中的“去”是趋向动词, 也不能用“把”字句; 类似的还有“上、下、起来、下去”等。

2. 状语错用

- (27) *在信封上贴的邮票把他剪下。
- (28) *我们把这个问题不应该轻视。
- (29) *父母们应该不再把子女们任她们摆布。
- (30) *我把那本书没有放在桌子上。
- (31) *我把作业没有做完。

以上五句均属于状语位置不正确, 我们可以知道“把”字句是一种在谓语中心词之前用“把”、“将”等介词组成的介词短语作状语的主谓句。第(27)句主谓宾位置全都错误。第(28)句属于状语位置错误, 在“把”字句中能愿动词和否定词都应该置于“把”字之前。

第(29)属于状语位置错误,表否定的状语应该在放在能愿动词前面。第(30)句、第(31)句都是否定词位置错误。

3. 补语错用

(32) *我们把别人不喜欢自己的原因看不出来。

(33) *我喝咖啡在星巴克里。

(34) *我把作业找了三个小时。

(35) *他把作业写得很认真。

这五句都是补语存在一些问题。第(32)句中“看不出来”是可能补语,表示有无可能进行,与“把”字句的产生某种结果的要求矛盾,所以不能用“把”字句。第(33)句并没有发生位移,所以不能使用“把”字句。第(34)句“三个小时”是时量补语,表示状态一直在持续,与“把”字句状态发生某种变化不符。第(35)句“写得很认真”是情态补语,所修饰的是主语“我”,不能用来修饰动词。

4. 宾语错用

(36) *我把一本书放在书架上了。

(37) *我把一个衣服买来了。

“把”字句的宾语应该是有定的,通常要加上“这”、“那”等修饰语。而上面两个句子的宾语是不确指的,用成了数量短语,在“把”字句中应该运用指量短语。并且第(37)句里量词使用的也不对。

“把”字句错用修改如下:

(20) 我一直以为我的“吉”字上面是“土”字。

(21) 她们总是完成自己的任务。

(22) 我希望它是最好的教育方法。

(23) 感谢您一直教育我到现在。

(24) 我从小就把报答你们的爱的念头埋在心里。

(25) 离开20年来一直住的地方。

(26) 再也不可以去上海了。

(27) 他把贴在信封上的邮票剪下。

(28) 我们不应该轻视这个问题。

(29) 父母们不应该再把子女们任她们摆布。

(30) 我没有把那本书放在桌子上。

(31) 我没有把作业做完。

(32) 我们看不出来别人不喜欢自己的原因。

(33) 我在星巴克里喝咖啡。

(34) 我找作业找了三个小时。

(35) 他写作业写得很认真。

(36) 我把这本书放在书架上了。

(37) 我把这件衣服买来了。

(四) 乱序

乱序指虽然应该使用“把”字句，但是语序混乱，没有进行正确的表达。例如：

(38) *他看完了把电影。

(39) *大卫喝完了把茶。

(40) *你把书应该看完。

(41) *他把电动车能修好。

这几句都是动词位置不对，第(38)、(39)句的学生虽然能够知道“把”字放在宾语前面，但忽略了动词要放在“把”字短语的后面。第(40)、(41)都是忽略了能愿动词应该放在“把”字前面，“把”字句中的能愿动词必须要放在“把”字之前。

(42) *我把书没送给朋友。

(43) *我把饭没有吃完。

这两句是否定词位置错误，在“把”字句中，否定词应该放在“把”字前面。第(42)句中“没”、第(43)句中“没有”都是否定词，所以都应该在“把”字前面。

(44) *你把作业明天交给我。

(45) *安娜把蛋糕昨天已经做好了。

这两句属于时间词位置不对，在“把”字句中，时间词一般放在“把”字前面。第(44)句的“明天”应该在“把”字前面。第(45)句的“昨天”和“已经”都应该放在“把”字前。

乱序类偏误修改如下：

(38) 他把电影看完了。

(39) 大卫把茶喝完了。

(40) 你应该把书看完。

(41) 他能把电动车修好。

(42) 我没把书送给朋友。

(43) 我没有把饭吃完。

(44) 你明天把作业交给我。

(45) 安娜已经把蛋糕做好了。

（五）遗漏

遗漏是指虽然使用了“把”字句，但遗漏了某些句子成分，主要是谓语动词遗漏，或是因为“把”字句的谓语动词是非光杆动词，学生忘记这一规则而写出了错误的“把”字句。例如：

(46) *思考怎样能把成绩更高一点。

(47) *为了方便，他们商量怎么能把这些工作更轻松一些。

这两句都是缺少了谓语动词，第(46)句缺少谓语动词“考”，“更高”在这里做补语，应该写成“考得更高”。第(47)句同样缺少动词“变”，应该写成“变得更轻松”。

(48) *他们开玩笑地把火柴吹，不让新娘顺利地地点烟。

(49) *我看到您公司招聘启事以后把这封信寄。

(50) *我也在想，怎么能把病人杀呢？

这三句都是没有掌握好“把”字句谓语动词的非光杆性，后面一般要加上补语、宾语、动态助词或者动词重叠式。第(48)句缺少补语“灭”，第(49)句缺少补语“来”，或者可以直接使用普通的动词性谓语句。第(50)句缺少补语“死”。

遗漏类偏误修改如下：

(46) 思考怎样能把成绩考得更高一点。

(47) 为了方便，他们商量怎么能把这些工作变得更轻松一些。

(48) 他们开玩笑地把火柴吹灭，不让新娘顺利地地点烟。

(49) 我看到您公司的招聘启事以后把这封信寄来。

或：我看到您公司的招聘启事以后寄来这封信。

(50) 我也在想，怎么能把病人杀死呢？

三、“把”字句偏误产生的原因

从上面的分析我们可以看出“把”字句偏误类型多种多样，“把”字句已经是一个较高级的句式，所以基本上不太存在母语负迁移的影响，大多数是因为目的语知识负迁移。

在外语学习中，很多人的语感是非常薄弱的，甚至可以说没有语感。他们对于“把”字句的理解很大程度上依赖于教师在课堂上所讲授的概念和程式。所以，根据自己已经掌握的知识进行类比，把许多不具备使用“把”字句的条件句子都用“把”字句来表达，导致了“把”字句的过度泛化；或者怕用错而在应该使用的情况下不敢使用，回避使用“把”字句；在教学中，“把”字句是教学的重难点之一，教教师没有找到合适的教学方法，导致学生没有掌握好“把”字句而产生偏误。所以“把”字句偏误产生的原因有三个：一是对“把”字句所表达的语法意义掌握不够；二是没有准确把握“把”字句的使用规则；三是教师教学原因。

（一）对“把”字句所表达的语法意义掌握不够

我们知道“把”字句具有“处置义”包括位置移动、所属关系转移、形态变化、产生某种影响或结果。所以在使用“把”字句的时候必须满足上面所说的任意一个条件。但是某些留学生因为没有掌握好“把”字句的语法意义而造出了错误的句子。其中过度泛化是学生分不清什么时候应该使用“把”字句，什么时候不能用“把”字句。例如第（1）、（2）句在语法意义上并不需要使用“把”字句但学生却使用。而回避是学生知道该使用“把”字句但是因为怕出错就避免使用。例如第（7）句就是一个很典型的回避使用“把”字句的例子，这样表达虽然可以但是却不是地道的汉语。

在第（3）、（4）句中应该使用其他介词学生却都使用介词“把”，在（11）——（15）中都应该使用介词“把”但学生使用成其他介词，这些说明学生不太明白各种介词之间的差别和使用条件。在（16）——（19）句中应该使用“把”字句学生却使用成其他句式，说明这些学生没有掌握好各个句式之间的差别。

这些问题都说明了学生并没有真正地理解“把”字句的语法意义，而且成年学生具有较强的类推能力，对于老师所讲的知识 and 规则能够较快使用，但由于并没有真正的理解，所以就造成了过度泛化、错用等偏误情况的出现。而且学生可能具有畏难心理，在没有真正的掌握“把”字句的情况下回避使用“把”字句。因此，只有向学生讲解清楚“把”字句的语法特征，才能让学生理解什么时候应该使用“把”字句，什么时候不能使用“把”字句，以及什么时候使用或者不使用都可以，而且使用和不使用有什么区别。

（二）没有准确掌握“把”字句的使用规则

我们知道“把”字句有四个特点分别是：谓语动词的非光杆性、引介对象的有定性、动词语义的处置性、状语位置的特殊性。由于有些留学生对这些特点没有掌握全面，进而造出了错误的句子。这一原因在错用、遗漏、乱序这三个类型中出现较多。例如（20）——（26）都是没有掌握哪类动词能用在“把”字句里，哪类动词不能用在“把”字句里。（46）（47）更是直接忘记使用谓语动词；（48）——（50）没有掌握“把”字句谓语动词非光杆性这一特点。（27）——（31）都是状语位置出错，这类偏误出现的情况很多，尤其是否定词位置错误经常出现。（36）（37）没有掌握“把”字句宾语是有定的这一特点。上述情况都说明没有完全掌握“把”字句的使用规则。可见，没有准确掌握“把”字句的使用规则也是产成“把”字句偏误的原因之一。

（三）教师教学原因

教师在教学中必须要循序渐进，有计划、有顺序的慢慢教给学生知识，而不是盲目的把所有有关知识全都教给学生。根据崔希亮的统计含有趋向补语、介词结构、结果补语的“把”字句在汉语中占到 87.4%^[6]。教师如果没有教好补语和介词就教授“把”字句的话学生很容易产生偏误，例如（11）——（15）是因为介词错用而产生偏误；（32）——（35）是补语

[6] 崔希亮. 把字句的若干句法语义问题. [J]. 世界汉语教学, 1995(3).

错用而产生了偏误,所以教师在教学中要根据合理的教学原则进行讲课,避免产生负迁移等现象。教师也可以在学生学习“把”字句的过程中,带领学生复习一下与“把”字句有关的知识,以便学生更好地掌握“把”字句。外国学生出现偏误的原因大都是没有准确掌握“把”字句的使用规则,教师在教学过程中设置的不适当的机械练习,无意义的重复,过分强调等造成了学生在使用“把”字句过程中过度泛化或者回避偏误现象。教师在教学过程中只进行知识的讲解,用格式化的术语和机械化的格式,使学生不能够充分理解“把”字句的语义和语境,从而造成了偏误。

结 语

本文将“把”字句的偏误分为过度泛化、回避、错用、乱序、遗漏五种类型,通过对例句的分析可以得出回避类、遗漏类、乱序类在交流中不影响交际,虽然听起来不是地道的汉语,但是并不影响他们所要表达出的意思。例如回避第(12)句“以噪音作为自然之声。”在日常交际中人们可以正确的理解说话人所要表达的想法。再比如遗漏类和乱序类中的那些句子,在日常交际中听话人会将第二语言学习者的话语进行补充,甚至会帮第二语言学习者表达他的想法,所以这些句子偏误程度并不严重。而过度泛化类和错用类则会影响到交际,听话人会听不懂他们所表达的意思。所以在日常教学中,教师要更加重视这两类偏误,及时对学生纠正,使学习者更好的掌握“把”字句。

“把”字句是汉语中比较常用的一种句式,然而,由于第二语言学习者的母语中并没有相应的语法结构,因此,在习得过程中,由于目的语知识的匮乏,导致学习者在习得中出现了偏误。本文通过对国外学习者“把”字句的偏误现象的分析,发现“把”字句的偏误规律,有助于加深对“把”字句的理解,并能预测其偏误,指导教学,从而让外国学习者更有效地习得“把”字句。本文着重从“把”字句的偏误类型、产生偏误的原因,以及评估偏误的严重程度等方面进行了探讨,以期对“把”字句教学有所裨益。“把”字句在母语教学和对外汉语教学方面都有大量的研究,其中“把”字句的教学有较多的理论支撑,而在第二语言学习者中对“把”字句的掌握还不够完善。如何在“把”字句教学中应用已有的研究成果,值得我们进一步思考和探讨。

参考文献

- [1] 郭望皓. 现代汉语“把”字句语义研究的现状、困境与出路. [J]. 安阳师范学院学报, 2021.
- [2] 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语(增订六版). [M]. 北京: 高等教育出版社, 2017.
- [3] 许春瑶. 对外汉语教学中把字句的偏误分析及教学建议. [D]. 西安: 陕西师范大学硕士学位论文, 2013.
- [4] 杨玉玲. 国际汉语教师语法教学手册. [M]. 北京: 高等教育出版社, 2011.
- [5] 张玉卓. 留学生运用“把”字句偏误分析及“把”字句练习设计. [D]. 长春: 东北师范大学硕士学位论文, 2011.
- [6] 程乐乐. 日本留学生“把”字句习得情况考察及探析[J]. 云南师范大学学报, 2006.
- [7] 魏红. 初级阶段泰国学生“把”字句偏误分析及教学策略[J]. 云南师范大学学报, 2006.
- [8] 赵金铭. 基于中介语语料库的汉语句法研究. [M]. 北京: 北京大学出版社, 2006.
- [9] 李英, 邓小宇. “把”字句语法项目的选取与排序研究[J]. 语言教学与研究, 2005(3).
- [10] 宋洁. 对外汉语“把”字句偏误研究. [J]. 语言文字, 2004.

- [11] 林载浩. 韩国学生习得“把”字句情况的考察及偏误分析[J]. 语言教学与研究, 2003.
- [12] 王红旗. “把”字句的意义究竟是什么[J]. 语文研究第2期, 2003.
- [13] 李宁, 王小珊. “把”字句的语用功能调查[J]. 汉语学习, 2001(1).
- [14] 刘培玉. 把字句研究述评[J]. 河南师范大学学报(哲学社会科学版)第4期, 2001.
- [15] 刘珣. 对外汉语教育学引论.[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.
- [16] 张旺熹. “把字结构”的语义和语用特征[M]. 汉语特殊句法的语义研究, 1999.
- [17] 崔希亮. 把字句的若干句法语义问题.[J]. 世界汉语教学, 1995(3).
- [18] 靳洪刚. 从汉语“把”字句看语言分类规律在第二语言习得过程中的作用[J] 语言教学与研究, 1993(2).
- [19] 高小平. 对外汉语研究第四期[G]. 商务印书馆, 1990.
- [20] 薛凤生. 试论把字句的语义特性.[J]. 语言教学与研究, 1987.

Error Analysis of Foreign Students' Acquisition of Ba Sentence Based on Corpus

Shen Huiwen

(Zhengzhou University, City / Zhengzhou City Henan Province, 450000)

Abstract: Ba-sentence is a common sentence pattern in modern Chinese, which is often used in daily life. As a unique grammatical structure of Chinese, Ba-sentence is the key and difficult point for second language learners to acquire. Therefore, we should pay special attention to teaching second language learners to acquire the Ba sentence. In teaching Chinese as an international language, error analysis is a common means of analysis. Through error analysis, we can understand the acquisition rules of second language learners, and help second language learners to better acquire the Ba sentence. Taking the noumenon basis of Ba-sentence teaching as the research content, taking foreign students as the research object, and combining with the corpus in Beijing Language and Culture University's HSK Dynamic Composition Corpus, this paper studies and analyzes the types and causes of errors in Ba-sentence, and evaluates the severity of errors, so as to be helpful to the teaching of Ba-sentence. So as to reduce the error rate and improve the use effect of Ba sentence.

Keywords: "Ba" sentence; Error analysis; Foreign students